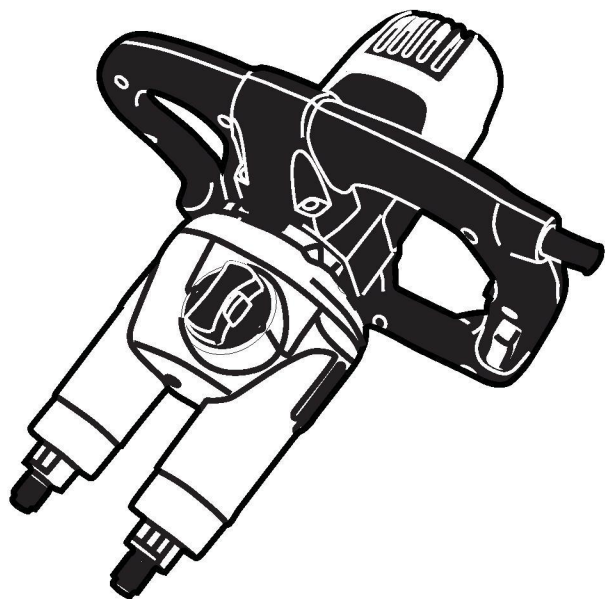




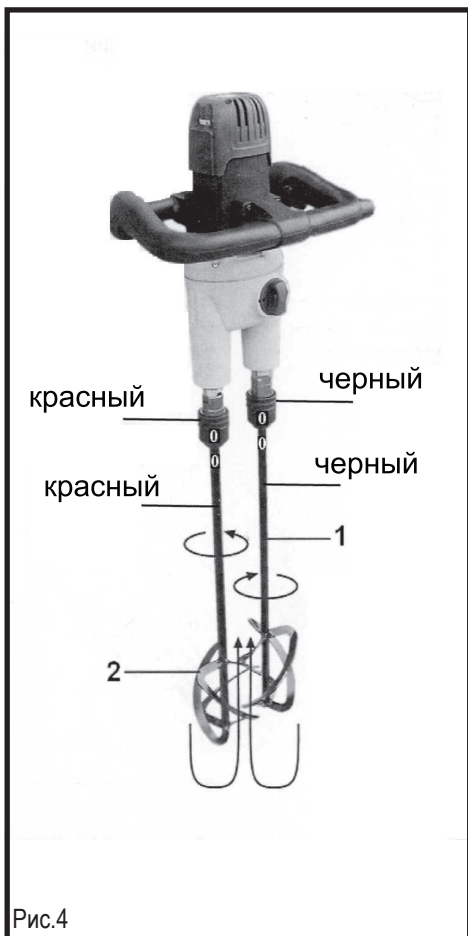
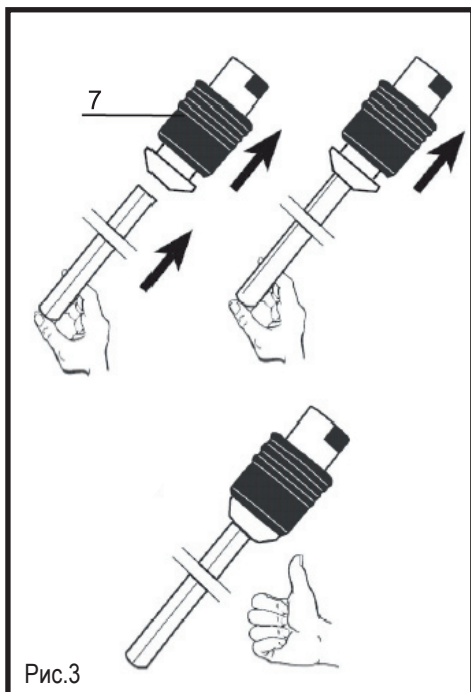
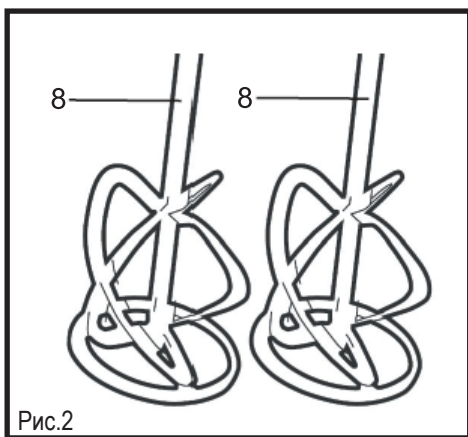
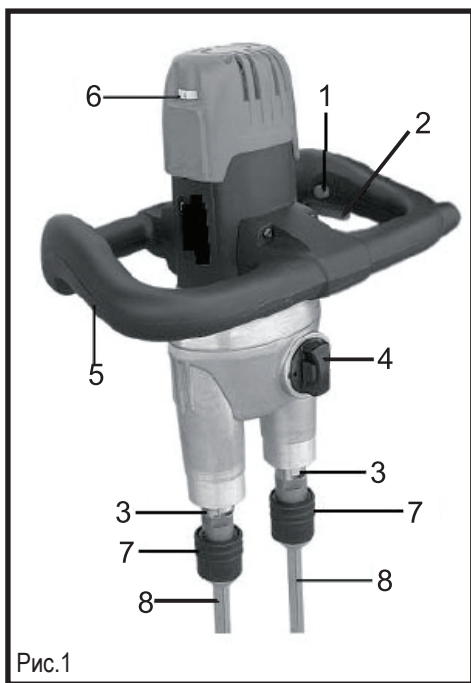
## СМЕСИТЕЛЬ РУЧНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

КМД-120/1200Э-Н  
КМД-170/1600Э-Н



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ





**Уважаемый потребитель!**

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.



Перед началом работы электрической машиной изучите Инструкцию по безопасности и Руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.

Бережно относитесь к Руководству и Инструкции и храните их в доступном месте в течение всего срока службы машины.



**Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!**

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 12 месяцев со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона. Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину. Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых приведён в гарантийном талоне.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ****1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все предупреждения, указания мер безопасности все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций

может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Термин “электрическая машина” используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром) или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

**1) Безопасность рабочего места**

**а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение.** Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

**б) Не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли).** Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

**с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы.** Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля.

**2) Электрическая безопасность**

**а) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте штепсельную вилку каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом.** Использование неизмененных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током

**б) Не допускайте контакта тела с заземленными и зануленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения элект-

трическим током, если Ваше тело заземлено.

**с) Не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите её во влажных условиях.** Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

**д) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки.** Исключите воздействие на машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

**е) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе.** Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

**ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

### 3) Личная безопасность

**а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин.** Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.



**б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз.** Защитные средства

– такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты слуха, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

**с) Не допускайте случайного включения машин.** Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении “Отключено” перед под-

соединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее при подъеме и переноске машин. Если при переноске машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети машины, у которой выключатель находится в положении “Включено”, это может привести к несчастному случаю.

**д) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи.** Ключ, оставленный во вращающейся части машины, может привести к травмированию оператора или к выходу из строя машины.

**е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение.** Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

**ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий.** Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

**г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию.** Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

**4) Эксплуатация и уход за электрической машиной.**

**а) Не перегружайте электрическую машину.** Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения **необходимой** Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана.

**б) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает).** Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

**с) Отсоединить вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, замены принадлежностей или помещения её на хранение.** Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения машин.



**d) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной.** Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

**e) Обеспечьте техническое обслуживание электрических машин.** Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины. В случае неисправности отремонтируйте машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания машины.

**f) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять.

**g) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы.** Использование машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

#### **5) Обслуживание**

**a) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность машины.

2

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ СМЕСИТЕЛЕМ

**a) При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, такими, как защитные очки, перчатки, ботинки, а также средствами звуковой защиты.**

**b) При работе крепко держите электроинструмент за обе ручки.** При несоблюдении этого правила работа электроинструмента делается опасной.

**c) Запрещается использовать машину в местах, где имеется опасность взрыва.**

**d) Запрещается перемешивать растворители и продукты, содержащие растворители, поскольку при температуре свыше 21 °C возникает риск воспламенения.**

**e) Включать и выключать машину можно только внутри контейнера, который следует плотно удерживать на месте, и который не может перемещаться.**

**f) При выполнении работ на включенной машине в контейнер не следует вкладывать руки или другие предметы.**

**g) Машину следует вставлять в контейнер и вынимать из него при низкой скорости работы.** Если машина находится внутри контейнера, ее скорость может увеличиться до максимальной для предотвращения перегрева машины. Для обеспечения тщательного перемешивания машину следует перемещать во всех направлениях.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Руководство ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»  
(Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29, ИНН 5047073660) настоящим заявляет, что смеситель ручной электрический, выпускаемый ЗАО «ИНТЕРСКОЛ», соответствуют техническим регламентам «О безопасности машин и оборудования» и «О безопасности низковольтного оборудования».

От лица изготовителя:  
Генеральный директор  
ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"  
Супроткин В.С.



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование параметра	КМД-120/1200Э-Н	КМД-170/1600Э-Н
Напряжение, В	220	
Частота тока, Гц	50	
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1200	1600
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	120-450/245-850	105-420/215-865
Крепление насадки смесителя,	5/8"х16 UNF	
Крутящий момент, Нм	57/27	62/30
Объем смешивания, л	120	170
Класс безопасности машины (по ГОСТ Р МЭК 60745-1)	II	
Масса, кг	6,25	6,4
Средний уровень звукового давления, L <sub>ра</sub> , dB(A)	92	
Средний уровень звуковой мощности, L <sub>wa</sub> , dB(A)	105	
Средний уровень вибрации, м/с <sup>2</sup>	12,7	

3

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки машины входят:

Смеситель ручной электрический	1 шт.
Руководство по эксплуатации	
и Инструкция по безопасности	1 шт.
Быстродействующий адаптер	2 шт.
Насадка-смеситель	2 шт.
Упаковка	1 шт.

**Комплектация модели может меняться изготовителем.**

1

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Смеситель ручной электрический модели КМД-120/1200Э-Н; КМД-170/1600Э-Н (далее по тексту «смеситель») предназначен для механического перемешивания жидких растворов и сухих смесей с помощью специального инструмента (насадки-смесителя) в бытовых и производственных условиях.

1.2. Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10°C до +40°C, относительной влажности воздуха не более 80% при отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

1.3. Машина соответствует техническим условиям изготовителя ТУ 483331.014.13386627-08.

1.4. Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации машины.

1.5. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу.

РУССКИЙ



**4 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ**

**4.1. Общий вид машины представлен на рисунках: (Смотрите указанные рисунки)**

- 1 - Предохранитель кнопки включения (Рис.1)
- 2 - Выключатель (Рис.1)
- 3 - Шлицы шпинделя и вала адаптера (Рис.1)
- 4 - Рычаг переключения скорости (Рис.1)
- 5 - Дополнительная ручка (Рис.1)
- 6 - Регулятор скорости (Рис.1)
- 7 - Быстродействующий адаптер (Рис.1 и 3)
- 8 - Насадка-смеситель (Рис.1 и 2)

4.2 Смеситель используется для перемешивания жидких продуктов типа строительного раствора, пастообразного клея, краски на основе эпоксидной смолы и аналогичных продуктов.

Запрещается его использование для перемешивания продовольственной или аналогичной продукции. Данный смеситель не пригоден для смешивания материалов, содержащих порошковый графит, жидкие удобрения или соляной раствор, поскольку эти материалы могут вызвать серьезные повреждения машины. Оптимальные характеристики миксера зависят от плотности перемешиваемого продукта и его количества.

Вращение насадок-смесителей (рис.4) в противоположных друг относительно друга направлениях обеспечивает более стабильную работу миксера, а также требует меньшего усилия по удержанию машины во время работы.

**4.3 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ****4.3.1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ**

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе электроинструмента.

Следует использовать исключительно чистые насадки-смесители. Насадки вводятся в быстродействующий адаптер 7 до тех пор, пока не произойдет самоблокировка.

После установки насадок необходимо учесть регулировку смесительных пластин. Смесительные пластины не должны соприкасаться. В целях обеспечения правильного функционирования миксера, при сборке следите за тем, чтобы цвета насадок-смесителей совпадали с цветом быстрозажимных адаптеров, поскольку

одна насадка вращается по часовой стрелке, а другая – против часовой стрелки. Красная насадка должна быть совмещена с красным адаптером, а черная насадка – с черным адаптером (рис. 4).

**4.3.2 НАЧАЛО РАБОТЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.

Нажмите на кнопку блокировки 1. Нажмите на кнопку включения вкл/выкл 2. При отпускании кнопки включения электроинструмент выключается. В целях безопасности кнопку включения/выключения 2 нельзя заблокировать, в процессе работы инструмента эту кнопку следует удерживать в нажатом положении.

**Монтаж насадки-смесителя (Рис.3):**

Навинтите адаптер 7 (резьба 5/8") на шпиндель машины (у красного адаптера – левая резьба, у черного – правая резьба); с этой целью используйте гаечный ключ S22 – для адаптера и S19 – для шпинделя, и затяните адаптер. Потяните назад стопорное кольцо и введите чистые насадки в держатель инструмента, совместив обе маркировки «0» на насадке и адаптере, таким образом, чтобы они правильно встали на место. Отпустите стопорное кольцо. Потяните за насадку-смеситель, чтобы удостовериться в том, что она заблокирована. Для удаления или замены насадки-смесителя нажмите в направлении назад на стопорное кольцо держателя инструмента и удалите насадку.

**Подключение к сети**

**Внимание!** Электроинструмент следует подключать только к однофазной сети переменного тока, напряжение которой соответствует напряжению, указанному на табличке характеристик. Данный инструмент можно подключать к розеткам, не имеющим защитное заземление, поскольку он имеет защитное заземление класса II в соответствии с ГОСТ Р МЭК 60745-1. Подавление радиопомех соответствует ГОСТ Р 51318.4.2-2006.

**4.3.3 ФУНКЦИИ****Механическое переключение скорости**

Первая скорость: Рычаг 4 должен находиться на отметке I.

Вторая скорость: Рычаг 4 должен находиться



на отметке II.

**Регулятор скорости. Постоянная электронная скорость**

Электронная регулировка обеспечивает плавное изменение скорости и частоты вращения, с целью согласования машины с типом смешиваемого материала. Скорость вращения устанавливается переключателем 6, который имеет 6 ступеней регулировки.

Чем больше значение, тем выше скорость. Широкий спектр регулировки скорости - от «1» (минимальная скорость) до «6» (максимальная скорость) - позволяет оптимально использовать электроинструмент при работе с самыми различными материалами.

**5 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА**

**5.1. ПРАВИЛА ПО УХОДУ И ХРАНЕНИЮ**

Рекомендуется хранить машину в сухом, проветриваемом помещении при температуре не ниже +5°C.



**ВНИМАНИЕ - Перед работой по уходу за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.**

- Проверка электроинструмента: Использование изношенного инструмента снижает эффективность выполняемой работы и может привести к повреждению двигателя. При обнаружении любого износа необходимо заменить инструмент.

**Ежедневно:** Производите чистку держателя инструмента.

- **Осмотр винтов корпуса:** Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- **Уход за электродвигателем:** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- **Замена щеток:** Щетки автоматически отключаются при их износе. Их необходимо менять после каждых 150 - 200 часов эксплуатации или когда их длина станет меньше 10мм.

- После работы тщательно продувайте электроинструмент сильной струей сухого воздуха.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны находиться всегда открытыми и чистыми.

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

**5.2. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

Неисправность.	Вероятная причина.
При включении машины электродвигатель не работает (напряжение в сети имеется).	Неисправен выключатель или вилка. Обрыв шнура питания или монтажных проводов. Неисправность щётчного узла или коллектора.
Сбои (отсутствие) регулировки частоты вращения шпинделя.	Неисправность в электронной системе регулировки скорости.
Повышенный шум в редукторе.	Износ/поломка зубчатых колес или подшипников редуктора.
Появление кругового огня на коллекторе.	Неисправность в обмотке якоря. Износ/ «зависание» щёток.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горелой изоляции.	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора электродвигателя.

**Все виды ремонта и технического обслуживания машины должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.**



**Внимание! При ремонте машины должны использоваться только оригинальные запасные части!**

**6 УТИЛИЗАЦИЯ**

Машина, отслужившая свой срок эксплуатации и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах соблюдайте следующие правила:

- не выбрасывайте машину вместе бытовым мусором;
- обращайтесь в специальные пункты приема и переработки вторичного сырья.





ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

[www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)